

# Capítol 1

**Pedro Saputo dezide  
ir-se-ne de viache**



Braulio Foz:

- Ai, quiesto leutor!

Tiengo un consello bien bueno ta tu.

**Nunca digas: d'ista augua no beberé!**

**No sapemos as vueltas que da la vida.**

Ye millor que escuses dezir qué vas a fer

u qué no vas a fer en a vida,

porque puede que tiengas

que **tragar-te as tuyas palabras.**

Isto le pasó a l'**infanzón** d'a esquina.

Te'n acuerdas, quiesto leutor?

O infanzón yera bel día en a plaza d'o lugar.

Debán de tot lo mundo,

o infanzón dizió a la mai de Pedro

que o suyo fillo iba a estar un **camandulero**

cuan se fese un ombre.

Y qué pasó bellas añadas dimpués

de que dizise ixo l'infanzón?

Pues que Pedro salvó a Olaria

y amostró a tot lo mundo

que yera millor presona que l'infanzón

y que muitas atras presonas ricas.

O infanzón abió de trusquir as suyas parolas

y a suya **soberbia.**

O infanzón se desculpó por **fer de menos** a Pedro

y l'agradexió que salvara a su filla.

Ista esprisión se diz cuan una presona fa bella cosa que dizió que no iba a fer nunca. Por exemplo, cuan belún dize: nunca no diré una trapaza. Y dimpués dize bella trapaza.

Ye una esprisión que significa o mesmo que ista: "nunca no digas nunca" u ista atra: "por a boca muere o pex".

Ista frase significa que a vegatas t'ocurren cosas que no sapebas que t'iban a pasar.

Ista esprisión se fa servir cuan belún dize bella cosa y s'entivoca. Senifica correchir cuan fas una error.

Un **infanzón** ye una presona rica de baxa nobleza.

Una presona **camandulera** ye una presona guitona.

Una presona **soberbia** ye una presona que creye que ye millor que as atras presonas.

**Fer de menos** ye ofender a belún.



Qué polita ye a **gratitut!**

**O infanzón, en o fundo, teneba buen corazón,**

malas que fuese bel punto soberbioso.

A soberbia no ye guaire buena, quiesto leutor.

Dios nos mete en o nuestro puesto!

Ya lo deziba un sabio fa muito tiempo:

**Dios abaxa o alto y devanta o baxo.**

As presonas que s'alegran u s'arriden

d'as desgrazias d'atras presonas

u d'a pobreza d'atras presonas,

tendrán o suyo castigo en a vida.

Y as presonas que se creyen millors

que o resto d'as presonas

y se piensan que no les va a pasar cosa mala,

tamién tendrán o suyo castigo.

Pedro Saputo sapeba que a soberbia yera bella cosa mala.

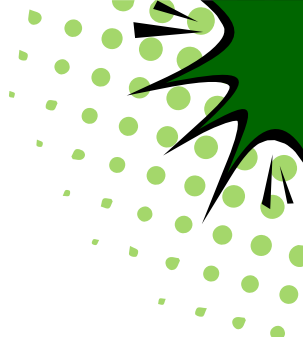
Lo sapeba porque lo veyeba en a suya vida, lo leyeba en os libros

y porque su mai le recordaba que ye millor estar umil.

A **gratitut** ye a sensación que tenemos cuan belún nos fa una favor y se lo queremos agradexer.

Ista frase quiere dezir que l'Infanzón yera una presona soberbia, pero tamién yera una buena presona.

Ista esprisión senifica que Dios ye chusto y fa que as presonas sigan iguals.



Cuando Pedro cumplió 15 años,  
teneba ganas de salir d'Almudévar  
ta conoxer otros puestos d'o mundo.  
Un día, le'n dizió a su mai.

*Pedro Saputo:*

- Mai, me fa cosquetas veyer o mundo.  
Nomás conoxco Uesca  
y bel atro lugar zerca d'Almudévar.

En toz se fa o mesmo y o paisache ye pro parexiu.  
Os mesmos campos, as mesmas parez,  
as mesmas presonas...  
Perén o mesmo.

Quiero viachar solo y marchar lueñes,  
ta conoxer otros costumbres y veyer otros paisaches.  
En o mundo bi ha muito que veyer y aprender!

Por favor, mai, dixame ir a veyer mundo.

A mai de Pedro yera narcata.  
No quereba que Pedro se'n ise y la dixase sola.  
Le contestó plorando.

*Mai:*

- Pero fillo mío;  
si te'n vas,  
quí m'aduyará en a vida?



*Pedro Saputo:*

- Mai, soi tu fillo y a mía obrigazón ye aduyar-te, querer-te, **onrar-te**, ganar-me a vida, no dar-te problemas y cudiar-te cuan l'amenestes.

**Onrar** ye respetar a una presona y fer-la sentir orgüellosa.

Pero ixo no significa que tienga que estar-me perén a o lau tuyo.

Amás, no tardaré en tornar.

Ye o mío primer viache y encara soi mui **folango**.  
No quiero marchar guaire luen porque no soi parato.

En ista frase, folango significa presona choven que no tiene guaire esperenzia en a vida.

*Mai:*

- Vale, fillo mío.  
Ya veigo que has dezidito viachar.  
Nomás te pido que faigas una cosa:  
di-le a o señor cura que te'n vas a veyer mundo.

Ya sapes que Mosen conoxe a muitas presonas que te pueden aduyar a ganar-te a vida difuera d'Almudévar.

Mesmo poderbas demandar-le a Mosen que t'escriba ixas letras que claman **cartas de recomendación**.

Una **carta de recomendación** ye un documento que una presona escribe sobre as cosas que fa bien en o treballo.

*Pedro Saputo:*

- Ai mai!

Qué entivocada yes!

No quiero cartas de recomendación.

Me'n voi ta veyer mundo y estar libre.

No me'n voi ta treballar.

Antimás, de qué treballarba?

De pintaire?

Fa falta muito tiempo ta pintar un cuadro  
y que quede bien.

De mosicaire?

Solo poderba tocar en **saraus**, en vodas u fiestas.

Un **sarau** ye una fiesta  
con mosica y baile.

Ya t'aviso, mai, que me'n quiero ir maitín.

Ista nuei quiero que vaigamos ta casa de mi madrina  
ta dizir-le que me'n voi de viache.

Garra chen más no tiene que saper que marchó d'o lugar.

Cuan me'n aiga iu, si tu quiers, le'n dizes a Mosen.

*Mai:*

- Maitín quiers marchar?!

Pero ixo ye muito **aprezisau!**

Bella cosa **aprezisata**  
ye a que se fa con  
prisa o muito volau.



*Pedro Saputo:*

- Aprezisau ta tu, mai.  
Pero ta yo no ye garra aprezisau.  
Fa muito tiempo que quiero marchar.

Te repito mai:  
Me'n voi a ir pocos días.  
Nomás me calen dos chambras limpias,  
o mío **ferreruelo** y 10 **libras chaquesas** d'oro.

O **ferreruelo** ye una capa curta.

A la fin, mai azeitó que o suyo fillo se'n iba de viache.

A o día siguién, besó a man d'o suyo fillo  
y vio como s'aluñaaba de casa.

Pedro dezidió que ireba por o camín que mena enta Uesca,  
que yera o que millor conoxeba.

As **libras chaquesas** yeran a moneda tradicional d'Aragón antis más.

Pedro salió de casa y se miró ta o zielo.

Zarró os ueos y dizió:

*Pedro Saputo:*

- **Dios. Da-me suerte en o mío viache.**

Su mai y su matrina veyeban a Pedro aluñar-se.  
Quando lo perdieron de vista, dizieron:

Pedro dize isto en voz alta ta pedir-le a Dios que no le pase cosa mala en o suyo viache y le protecha.

*Mai y madrina:*

- Ya se'n ha iu!

Y as dos pretoron a plorar.

### Información d' o Pepenjuanes:



**Almudévar:** ye o lugar do naxe Pedro Saputo.

Ye a 18 kilometros de Uesca.

### Curiosidaz d' o capítol:



[Pachina web d' o Conzello d' Almudévar.](#)

